

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 50 (1972)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 50      Bern      IX. 1972  
Année            Berne  
Anno            Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt und Daniel Sergy,  
Generaldirektion PTT, Viktoriastr. 21,  
3000 Bern 33, ☎ 031 62 22 62 und 62 32 79

Druck und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces / Stampa  
e servizio pubblicitario: Hallwag AG,  
Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031 42 31 31

Erscheint monatlich. Abonnementspreis:  
Schweiz: 1 Jahr Fr. 20.—. Bestellungen nur  
durch die Post. Ausland: 1 Jahr 25.—. /  
Paraître mensuellement. Prix d'abonnement:  
Suisse: 1 année Fr. 20.—. On ne s'abonne  
que par la poste. Etranger: 1 année  
Fr. 25.—. / Esce mensilmente. Prezzo  
d'abbonamento: Svizzera: 1 anno fr. 20.—.  
Si accettano solo abbonamenti postali.  
Estero: 1 anno fr. 25.—

Beiträge sind an die Redaktion zu richten.  
Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilli-  
gung der Redaktion. / Les communica-  
tions doivent être adressées à la rédac-  
tion. La reproduction d'articles est su-  
bordonnée à l'autorisation écrite de la  
rédaction. / Le comunicazioni devono  
essere indirizzate alla redazione. La ripro-  
duzione d'articoli è autorizzata solo con  
il consenso scritto della redazione

## Inhalt / Sommaire / Sommario

|                                  |                                                                                  |          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| J.-J. Jaquier<br>und K. Dieterle | Les essais en trafic de pointe du système de commutation<br>de télégrammes ATECO | 358      |
|                                  | Die Spitzenverkehrsversuche beim ATECO-Telegramm-<br>vermittlungssystem          | 358      |
| B. Gnehm                         | Erfahrungen mit Weitspann-Telephonkabeln                                         | 373      |
|                                  | Expériences réalisées avec les câbles téléphoniques à<br>longue portée           | 373      |
| M. Wiedmer                       | Kräfte und Deformationen an armierten Kabeln unter Zug                           | 392      |
| H. P. Lutz                       | Das Modem-Prüfgerät DMX-1                                                        | 399      |
|                                  | L'appareil d'essai de modems DMX-1                                               | 399      |
|                                  | Verschiedenes – Divers – Notizie varie                                           |          |
| S. Vanetta                       | I servizi manuali di Lugano                                                      | 405      |
| C. Hildbrand                     | Il servizio guasti di Lugano-Viganello                                           | 406      |
| R. Lampugnani                    | N° telefonico 10                                                                 | 406      |
| D. Sergy                         | 30. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichten-<br>technik (STEN)         | 407      |
| W. Balten-<br>sperger            | Die elektronische Platzreservierung bei den SBB                                  | 409      |
|                                  | Il sistema elettronico di prenotazione dei posti delle FFS                       | 411      |
| —                                | Die Telexzentrale Hasler T 200                                                   | 413      |
| S. Sarkar                        | Mensch und Umwelt – eine Konferenz der Vereinten Nationen                        | 414      |
|                                  | Wahlen von PTT-Chefbeamten                                                       | 417      |
|                                  | Nominations de chefs fonctionnaires PTT                                          | 417      |
|                                  | Literatur – Bibliographie – Recensioni                                           | 372, 415 |
|                                  | Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve                           | 418      |
|                                  | Summaries and Notices                                                            | 420      |

**Titelbild:** Taxauskunft Nr. 15. Nach Gesprächsschluss und erteilter Taxauskunft werden die Gesprächsbelege (oder Tickets) nach Richtungen ausgeschieden in Fächer versorgt.  
**Couverture:** Renseignements sur les taxes. A la fin de la conversation, une fois les renseignements sur les taxes donnés, les tickets sont rangés dans des casiers, selon les destinations.

**In copertina:** A conclusione della conversazione telefonica e dopo aver reso noto all'utente la rispettiva tassa, i giustificativi (o cartellini) vengono ripartiti dal n° 15 secondo l'itineramento e quindi archiviati in casellari.